

中文

初级开关电源

技术特性针对标准设备的出厂设置。采用客户定制参数设置的设备，其技术特性也可能有所不同。在启动前请阅读安装注意事项并检查设备是否损坏。更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。

安全和警告说明
仅有具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装，调试和操作。请遵循国家安全与事故防范规定。

– 小心：电击危险。带电时请勿操作。
– 电源允许连接到最高相间电压为 240 V AC 的 TN、TT 和 IT 电网（星形网络上）。

– 设备必须从符合 EN60950-1 规则的外部电源中切断（例如，通过一次侧线路保护的手段）。

– 该电源为内置型设备。该设备的 IP20 防护等级适用于清洁和干燥的环境。
– 将电源单元安装到标准安装位置。将 L/N/⊕ 接线端子在底板上定位。
– 将保护性电线设备端子 ⊕ 接地。
– 确保一次侧和二次侧的接线尺寸正确且有足够的熔断保护。
– 您可以在相关表格中找到连接参数，例如带和不带套管时的剥线长度等。
– 安装后将端子区域遮盖以避免与带电部分产生意外接触（如安装在控制柜中时）。

– 电源无需保养。修理工作只能由制造商进行。一旦打开外壳，保修承诺便会失效。

– 使用不当会使设备保护失效。

警告：有灼伤的危险
取决于负载，电源的散热器可能达到 >65 °C 的温度。

1. 元件的类型 (I)

- 连接端子底座输入电压：输入 L/N/⊕
- 连接器信号
- 端子连接器输出电压：Output DC +/-
- 按钮输出电压 ↓ (-)/↑ (+)
- 状态和诊断指示灯
- 通用型 DIN 导轨适配器（外壳背面）
- NFC 接口（近场通信）。在从电压上断开后或在 SLEEP MODE 中可以组态设备。
- 用于电涌保护的充气式电涌保护器（外壳左侧）在绝缘测试（>0.8 kV AC 或 1.1 kV DC）过程中，请断开充气式电涌保护器的连接（拆下十字头螺栓）

2. 连接和信号端子 (I2 - I4)

– 13/14 : 浮地开关触点
– Rem : 远程输入 <1.5 kΩ (SLEEP MODE)
– SGnd (Signal Ground) : 参考电位信号，输出电压的电隔离
– Out 1 : DC OK（数字：0/24 V DC）
– Out 2 : P_{Out} < P_N（数字：0/24 V DC）

UL 508 注意：

使用铜质电缆。工作温度为 > 75 °C（环境温度 < 55 °C）> 90 °C（环境温度 < 75 °C）。

UL 60950 注意：
柔性电缆使用冷压头。
GL 注意：
封闭未使用的接线区域。

技术数据	
输入数据	
输入电压范围	
电流损耗（用于额定值）	类型
冲击电流限制（25 °C 时）/I _{pt}	
输入断路器 慢熔断，内部	
选择合适的保险丝	
AC: 特性 B、C、D、K 或类似	
输出数据	
额定输出电压 (U _N)	
输出电压 (U _{Set}) 的设置范围	
输出电流 I _N / I _{Stat_Boost} / I _{Dyn_Boost} / I _{SFB}	
反馈电阻	
一般参数	
隔离电压（输入 / 输出）	
型号 / 常规测试（IEC/EN 60950-1）	
保护等级 / 保护等级	
电涌电压类别	
EN 60950-1 / EN 61010-1 / EN 62477-1	
污染等级	
环境温度（运行）	
环境温度（调试类型测试）	
尺寸（宽度 / 高度 / 深度）+ DIN 导轨	
左侧, 右侧 / 顶部, 底部间距	

РУССИИ

Импульсный источник питания

И Указанные технические характеристики относятся к заводской поставке стандартного устройства. Технические характеристики устройств, настроенных по требованию заказчика, могут отличаться. Перед пуском в работу прочесть указания по монтажу и проверить прибор на отсутствие повреждений. С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products.

Указания и предупреждения по технике безопасности
Устройство должен монтировать, вводить в эксплуатацию и обслуживать только квалифицированный специалист. Необходимо соблюдать национальные предписания по безопасности и предотвращению несчастных случаев.

– Внимание: Опасность поражения электрическим током. Ни в коем случае не работайте при подключенном напряжении.
– Блок питания сертифицирован для подключения к электросетям TN, TT и IT (электросети) с линейным напряжением макс. 240 В пер. тона
– Согласно требованиям стандарта EN 60950-1 устройство должно обесточиваться при помощи внешнего выключателя (например, при помощи автоматического выключателя в первичной цепи).
– Блок питания является встраиваемым устройством. Степень защиты устройства IP20 предусмотрена для чистого и сухого окружения.
– Монтировать источник питания в нормальном положении установки. Нижнее положение соединительных клемм L/N/⊕.
– Соединить с землей защитное соединение - клемму прибора ⊕.
– Подобрать достаточную по размерам проводную разводку на первичной и вторичной стороне и обеспечить ее защиту.
– Параметры подключения (например, необходимая длина снятия изоляции для проводной разводки с кабельными наконечниками и без них) см. в соответствующей таблице.
– По завершении монтажа закройте область клеммного блока во избежание нежелательного контакта с токопроводящими компонентами (например, при установке в распределительном шкафу).
– Блок питания не требует техухода. Все ремонтные работы должны выполняться компанией-изготовителем. В случае вскрытия корпуса гарантия пропадет.
– При ненадлежащей эксплуатации защита устройства не гарантируется.

ОСТОРОЖНО: Опасность ожога
Радиаторы питания в зависимости от нагрузки могут принимать температуры >65 °C.

1. Обозначение элементов (I)

- Соединительная клемма/входное напряжение: Input L/N/⊕
- Соединительные клеммы для сигнализации
- Соединительная клемма/выходное напряжение постоянного тока: Output DC +/-
- Кнопка Выходное напряжение ↓ (-)/↑ (+)
- Индикаторы статуса и диагностики
- Универсальный адаптер для монтажной рейки (задняя сторона устройства)
- Интерфейс NFC (Near Field Communication/коммуникация ближнего поля). Устройство конфигурируется при отсутствии напряжения или в сплшем режиме (SLEEP MODE).
- Газовый разрядник（левая сторона корпуса）для устройства защиты от импульсных перенапряжений. При проверке изоляции (>0,8 кВ перем. тока или 1,1 кВ пост. тона) отсоединить контакт с газовым разрядником (удалить винт с крестообразной головкой)

2. Соединительные и сигнальные клеммы (I2 - I4)

– 13/14 : беспотенциальный переключающий контакт
– Rem : удаленный вход <1,5 kΩ (SLEEP MODE)
– SGnd (Signal Ground) : опорный потенциал для сигналов, с гальванической развязкой от напряжения на выходе
– Out 1 : DC OK (цифровой: 0/24 B DC)
– Out 2 : P_{Out} < P_N (цифровой: 0/24 B DC)

UL 508 УКАЗАНИЕ:

Использовать медный кабель, рабочая температура > 75 °C（температура окружающей среды < 55 °C）и > 90 °C（температура окружающей среды < 75 °C）.

UL 60950 УКАЗАНИЕ:
Используйте наконечники для гибких кабелей.

GL УКАЗАНИЕ:

Закрыйте неиспользуемые клеммные отсеки.

TÜRKÇE

Primer anahtarlamalı güç kaynağı

İ Belirtilen teknik karakteristikler standart cihazın fabrika ayarları içindir. Müşteriye özel parametrelere sahip cihazlar farklı teknik karakteristiklere sahip olabilir. Devreye almadan önce montaj talimatlarını okuyun ve cihaz üzerinde hasar kontrolü yapın. Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfası'e bakın.

Güvenlik ve uyarı talimatları
Sadece nitelikli personel cihazı monte edip çalıştırabilir. Montajda lütfen ulusal güvenlik ve kaza önleme talimatlarına uyun.

– Dikkat: Elektrik şoku tehlikesi. Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.
– Güç kaynağı: TN, TT ve IT güç şebekelerine (yıldız şebekeler) maksimum 240 V AC'lik bir fazlararası gerilimle bağlantı için onaylanmıştır
– Cihaz EN 60950-1 yönetmeliğine uygun olarak güç kaynağının dışında kapatılmalıdır (primer taraftaki hat koruması yoluyla).
– Güç kaynağı tümleşik bir cihazdır. Cihazın IP20 sınıfı koruması temiz ve kuru ortamda kullanıma uygundur.
– Güç kaynağı ünitesini standart montaj konumuna monte edin. L/N/⊕ bağlantı klemenslerinin konumları alttadır.
– Koruma iletkeninin cihaz klemensini ⊕ toprağa bağlayın.
– Primer ve sekonder taraf kablolarının boyutlandırılmasının doğru olduğundan ve yeterli büyüklükte sigorta ile emniyete alındığından emin olun.
– Yükseklik veya yüksüksüz kablolar için gerekli kablo soyma uzunluğu gibi bağlantı parametreleri ilgili tablodan alınabilir.
– Montajdan sonra canlı parçalarla teması önlemek için bağlantı bölgesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapılırken).
– Güç kaynağı bakım gerektirmez. Onarım işleri yalnızca üretici tarafından yapılabilir. Cihaz açılırsa üretici garantisini ortadan kalkar.
– Yanlış kullanılan cihazın zehirli koruma sınıfının geçersiz olmasına sebep olur.

UYARI: Yangı riski
Güç kaynağının sonuçlularını yükü başlı olarak >65 °C sıcaklıklara ulaşabilir.

1. Elemanların tanımlaması (I)

- Bağlantı klemensi giriş gerilimi: giriş L/N/⊕
- Bağlantı klemensi sinyallemesi
- Bağlantı klemensi çıkış geriliminin bağlanması: Output DC +/-
- Düşme çıkış gerilimi ↓ (-)/↑ (+)
- Durum ve diyagnostik göstergeleri
- Üniversal DIN ray adaptörü (muhafazanın arkası)
- NFC arabirimi (Yakın Saha İletişimi). Cihaz gerilim bağlantısı ayrıldığında veya UYKU MODUNDA konfigüre edilir.
- Aşın gerilim koruma için gazlı aşın gerilim arestörü (muhafazanın sol yanı). Dielektrik testi esasnasında (>0,8 kV AC veya 1,1 kV DC) gazlı aşın gerilim arestörünün bağlantısını kesin (Philips başlı vidayı sökün)

2. Bağlantı ve sinyal klemensleri (I2 - I4)

– 13/14 : topraksız şalter kontağı
– Rem : uzaktan giriş <1,5 kΩ (UYKU MODU)
– SGnd (Signal Ground) : referans potansiyel sinyalleri, çıkış geriliminden elektriksel yalıtımlı
– Out 1 : DC OK (dijital: 0/24 V DC)
– Out 2 : P_{Out} < P_N (dijital: 0/24 V DC)

UL 508 NOT:

Aşağıda belirtilen çalışma sıcaklıkları için bakır kablolar kullanın > 75 °C（ortam sıcaklığı < 55 °C）> 90 °C（ortam sıcaklığı < 75 °C）.

UL 60950 NOT:

Çok telli kablolarda yüksek kullanın.

GL NOT:

Kullanılmayan bağlantı alanlarını mühürler.

ESPAÑOL

Fuentes de alimentación conmutadas de primario

İ Las características técnicas indicadas se refieren a la entrega de fábrica del dispositivo estándar. Dispositivos con parámetros específicos para el cliente pueden poseer características técnicas diferentes. Antes de la puesta en servicio, lea las instrucciones de montaje y compruebe que el dispositivo no presente daños. Conectar más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products.

Indicaciones de seguridad y advertencia
Solamente el personal cualificado podrá instalar, poner en servicio y manejar el dispositivo. Deberán cumplirse las normas nacionales de seguridad y prevención de riesgos laborales.

– Atención: peligro de muerte por electrocución. No trabajar nunca estando la tensión aplicada.

– La fuente de alimentación está homologada para conectarla a redes trifásicas TN, TT e IT (estrella) con una tensión máxima de fase de 240 V AC.

– De acuerdo con las especificaciones de EN 60950-1, se debe desconectar la fuente de alimentación desde el exterior (p. ej. mediante la protección de la línea del primario).

– La fuente de alimentación es un equipo integrado. El grado de protección IP20 del dispositivo está previsto para un ambiente seco y limpio.

– Montar la fuente de alimentación en la posición normal de montaje. Situación de los bornes de conexión L/N/⊕ abajo.

– Conectar con tierra el conductor de protección - borne de dispositivo ⊕.

– Dimensione y proteja de forma suficiente el cableado del lado primario y del secundario.

– Los parámetros de conexión, como la longitud de pelado necesaria con o sin puntera, pueden consultarse en la correspondiente tabla.

– Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para evitar un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej., montaje en el armario de distribución).

– La fuente de alimentación no necesita mantenimiento. Solamente el fabricante podrá realizar las reparaciones. Al abrir la carcasa quedará anulada la garantía.
– La utilización inadecuada deja sin efecto la protección de equipos.

ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras

Los disipadores de calor de la fuente de alimentación pueden alcanzar, en función del nivel de utilización, temperaturas >65 °C.

1. Denominación de los elementos (I)

- Borne de tensión de entrada: Input L/N/⊕
- Bornes de conexión, señalización
- Borne de conexión para tensión de salida: Output DC +/-
- Pulsador, tensión de salida ↓ (-)/↑ (+)
- Indicadores de estado y diagnóstico
- Adaptador universal para carril simétrico (dorso del dispositivo)
- Interfaz NFC (Near Field Communication). El dispositivo se configurará sin tensión o en modo reposo (SLEEP MODE).
- Descargador de gas (cara izquierda de la carcasa) para protección contra sobretensión. En caso de ensayo de aislamiento (>0,8 kV AC o 1,1 kV DC) retire el contacto del descargador de gas (retirar tornillo de cruz)

2. Bornes de conexión y de señales (I2 - I4)

– 13/14 : contacto de conmutación sin potencial
– Rem : entrada remota <1,5 kΩ (SLEEP MODE)
– SGnd (Signal Ground) : señales de potencial de referencia, con separación galvánica de la tensión de salida
– Out 1 : CC OK (digital: 0/24 V CC)
– Out 2 : P_{Out} < P_N (digital: 0/24 V DC)

UL 508 NOTA:

Cable de cobre, empleado con una temperatura de servicio > 75 °C（temperatura ambiente < 55 °C）y > 90 °C（temperatura ambiente < 75 °C）.

UL 60950 NOTA:

Utilizar punteras para cable flexible.

GL NOTA:

Cerrar receipt. de conexión que no se han utilizado.

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200. Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

MNR 9068060 - 02

2016-04-14

ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

TR Elektrik personeli için montaj talimatı

RU Инструкция по установке для элeктромонтажника

ZH 电气人员安装须知

QUINT4-PS/1AC/24DC/20

2904602

I1																																									
I2	<table> <tbody><tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Input AC</td> <td>Screw</td> <td>[mm²]</td> <td>[mm²]</td> <td>AWG</td> <td>[mm]</td> <td>[Nm]</td> <td>[lb in]</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Output DC</td> <td></td> <td>0.2-6</td> <td>0.2-4</td> <td>30-10</td> <td>8</td> <td>0.5-0.6</td> <td>5-7</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Signal</td> <td>Push-in</td> <td>0.2-1.5</td> <td>0.2-1.5</td> <td>24-16</td> <td>8</td> <td>—</td> <td>—</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody></table>											Input AC	Screw	[mm²]	[mm²]	AWG	[mm]	[Nm]	[lb in]			Output DC		0.2-6	0.2-4	30-10	8	0.5-0.6	5-7			Signal	Push-in	0.2-1.5	0.2-1.5	24-16	8	—	—		
Input AC	Screw	[mm²]	[mm²]	AWG	[mm]	[Nm]	[lb in]																																		
Output DC		0.2-6	0.2-4	30-10	8	0.5-0.6	5-7																																		
Signal	Push-in	0.2-1.5	0.2-1.5	24-16	8	—	—																																		

I3																																						
I4	<table> <tbody><tr> <td></td> <td></td> <td>Normal operation P_{Out} < P_N</td> <td>BOOST P_{Out} > P_N</td> <td>Overload operation U_{Out} < 0.9 x U_{Set}</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Boost</td> <td>LED: P_{Out} >100 %</td> <td>yellow</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Signal Out 2: P_{Out} < P_N</td> <td>default active high</td> <td>low</td> <td>low</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Load</td> <td>LED: P_{Out} > 75 %</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>LED: P_{Out} > 50 %</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td rowspan="2">DC OK</td> <td>LED: DC OK</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Relay: 13/14, DC OK</td> <td>default closed</td> <td>closed</td> <td>open</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Signal Out 1: DC OK</td> <td>default active high</td> <td>active high</td> <td>low</td> </tr> </tbody></table>			Normal operation P _{Out} < P _N	BOOST P _{Out} > P _N	Overload operation U _{Out} < 0.9 x U _{Set}	Boost	LED: P _{Out} >100 %	yellow			Signal Out 2: P _{Out} < P _N	default active high	low	low	Load	LED: P _{Out} > 75 %				LED: P _{Out} > 50 %				DC OK	LED: DC OK				Relay: 13/14, DC OK	default closed	closed	open		Signal Out 1: DC OK	default active high	active high	low
		Normal operation P _{Out} < P _N	BOOST P _{Out} > P _N	Overload operation U _{Out} < 0.9 x U _{Set}																																		
Boost	LED: P _{Out} >100 %	yellow																																				
	Signal Out 2: P _{Out} < P _N	default active high	low	low																																		
Load	LED: P _{Out} > 75 %																																					
	LED: P _{Out} > 50 %																																					
DC OK	LED: DC OK																																					
	Relay: 13/14, DC OK	default closed	closed	open																																		
	Signal Out 1: DC OK	default active high	active high	low																																		

I5																																						
I6	<table> <tbody><tr> <td></td> <td></td> <td>Normal operation P_{Out} < P_N</td> <td>BOOST P_{Out} > P_N</td> <td>Overload operation U_{Out} < 0.9 x U_{Set}</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Boost</td> <td>LED: P_{Out} >100 %</td> <td>yellow</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Signal Out 2: P_{Out} < P_N</td> <td>default active high</td> <td>low</td> <td>low</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Load</td> <td>LED: P_{Out} > 75 %</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>LED: P_{Out} > 50 %</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td rowspan="2">DC OK</td> <td>LED: DC OK</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Relay: 13/14, DC OK</td> <td>default closed</td> <td>closed</td> <td>open</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Signal Out 1: DC OK</td> <td>default active high</td> <td>active high</td> <td>low</td> </tr> </tbody></table>			Normal operation P _{Out} < P _N	BOOST P _{Out} > P _N	Overload operation U _{Out} < 0.9 x U _{Set}	Boost	LED: P _{Out} >100 %	yellow			Signal Out 2: P _{Out} < P _N	default active high	low	low	Load	LED: P _{Out} > 75 %				LED: P _{Out} > 50 %				DC OK	LED: DC OK				Relay: 13/14, DC OK	default closed	closed	open		Signal Out 1: DC OK	default active high	active high	low
		Normal operation P _{Out} < P _N	BOOST P _{Out} > P _N	Overload operation U _{Out} < 0.9 x U _{Set}																																		
Boost	LED: P _{Out} >100 %	yellow																																				
	Signal Out 2: P _{Out} < P _N	default active high	low	low																																		
Load	LED: P _{Out} > 75 %																																					
	LED: P _{Out} > 50 %																																					
DC OK	LED: DC OK																																					
	Relay: 13/14, DC OK	default closed	closed	open																																		
	Signal Out 1: DC OK	default active high	active high	low																																		

		Normal operation P _{Out} < P _N	BOOST P _{Out} > P _N	Overload operation U _{Out} < 0.9 x U _{Set}
Boost	LED: P _{Out} >100 %	yellow		
	Signal Out 2: P _{Out} < P _N	default active high	low	low
Load	LED: P _{Out} > 75 %			
	LED: P _{Out} > 50 %			
DC OK	LED: DC OK			
	Relay: 13/14, DC OK	default closed	closed	open
	Signal Out 1: DC OK	default active high	active high	low

LED off

LED on

LED flashing

© PHOENIX CONTACT 2016

PNR 106420 - 02

DNR 83164036 - 02